



## 警隊唯一持牌單車教官

警隊多個警區設有單車巡邏隊，調派人員在區內單車徑執勤，以提高道路使用者的安全意識及進行單車違例執法行動。人員加入巡邏隊前，必須接受持有認可單車教練牌照的教官所安排的訓練和考核。現年56歲、加入警隊逾30年的警署警長劉鎮良酷愛單車運動，由二〇一五年起出任警隊單車教官至今，已訓練過千名同袍。他指出，在香港要取得和續領單車教練牌照的要求極為嚴謹，目前警隊只有他一人持有相關牌照。

要成為警隊單車教官，不但要完成香港體育學院的運動教練理論入門課程，更要考取中國香港單車總會教練牌，要求包括每年教學時數達到140小時及通過急救課程等。此後每次申請續領牌照，也必須完成足夠時數的持續進修課程。

劉鎮良指不少同袍雖然懂得基本踏單車技巧，但一般不太掌握正確的握把手方法及發出轉向和減速的手勢，作為教官的他必須耐心講解。進行考試時，他會要求學員踏單車作「8」字型



▲劉鎮良強調警察踏單車巡邏的技巧與體育比賽和休閒消遣所用的技巧有莫大分別，需要盡快平衡重心。

的平衡控制操作，以及測試各人的駕駛安全意識。他直言，自己有責任為同袍的個人安全把關，若對方的考試表現未如理想，一定不會批准過關。他強調，警察踏單車巡邏的技巧與體育比賽和休閒消遣所用的技巧有莫大分別，「如果希望追求速度，座位普遍調得較高，雙腿踩着腳踏的伸展角度接近180度，每一下都『踩到盡』；但若是巡邏，座位必須調低，最好一伸腿就能碰到地面，盡快平衡重心。試想像警員執勤時，全

身裝備接近20磅，加上身上有配槍，一旦翻車或會發生嚴重意外。」

將屆退休之齡的劉鎮良，不言倦也不言休，他希望退休後能夠繼續以其他身分向同袍分享單車駕駛的經驗及技術，亦有意教導有特殊需要的學童，讓他們能夠從單車運動中建立自信和成就感。

警署警長劉鎮良自二〇一五年起出任警隊單車教官至今，已訓練過千名同袍。

# 教授另類巡邏技巧 為同袍安全把關

## 單車安全小貼士

- ✓ 檢查單車、車胎及煞車是否正常
- ✓ 佩戴合適頭盔及保護裝備
- ✓ 夜間或能見度欠佳時，應穿上具有反光作用的衣物
- ✓ 配備車鈴、白燈、紅燈及紅色反光體
- ✓ 時刻保持專注、忍讓、守法
- ✓ 夜間或能見度低時，必須亮起單車燈
- ✗ 佩戴耳筒
- ✗ 駛入快速公路、隧道管制區
- ✗ 載客
- ✗ 酒後騎單車



《警隊公眾網頁》



《警聲》



HKP Facebook



精神健康友善卓越機構  
Mental Health Friendly Supreme Organisation



資歷架構  
Qualifications Framework



15+ caring organisation  
15+ 同心服務機構



MIKE



MIKE



HKP Instagram



HKP WeChat



HKP YouTube



# 學院名譽顧問委任典禮 於新訓練設施舉行



處長蕭澤頤（中）與警隊管理層及各名譽顧問合照留念。

警察學院（學院）於十月十一日在炮台山友邦廣場的新訓練設施舉行學院名譽顧問委任典禮。處長蕭澤頤與警隊管理層及各名譽顧問聚首一堂，慶祝委任新名譽顧問，並分享學院過去一年的訓練成果。

處長向新任及已滿兩年任期的名譽顧問頒發委任證書，並在歡迎辭中感謝他們在警察培訓和發展方面的堅定支持和所作出的貢獻。他們的貢獻不但豐富警隊的培訓系統及促進創新思維，亦在應對當今社會

的挑戰提供寶貴的建議。典禮結束後，名譽顧問參觀新訓練設施，並觀賞中式儀仗禮服和最新培訓科技的示範，進一步了解警察學院的發展。

學院名譽顧問計劃自二〇〇六年

起推出，現時共有44位名譽顧問。七位新加入的名譽顧問為立法會議員鄧飛、前香港教育大學校長張仁良教授、香港中文大學學能提升研究中心主任秦家慧教授、前處長曾偉雄及前副處長劉業成、黃志雄和周國良。



▲署理監管處處長曾艷霜（右二）陪同監警會主席王沛詩（左二）及委員聽取衝鋒隊人員的介紹。

## 衝鋒隊向監警會 展示應急能力

投訴警察課於十月六日在八鄉少年警訊永久活動中心暨青少年綜合訓練營舉辦了獨立監察警方處理投訴委員會（監警會）與衝鋒隊人員的交流活動。

在署理監管處處長曾艷霜陪同下，監警會主席王沛詩及七名委員聽取新界北總區衝鋒隊警司梁志恒講解衝鋒隊在警隊行動中的角色、工作範疇和運作模式等。衝鋒隊前線人員亦親身分享處理緊急案件的難忘經歷及經常需要在高壓環境下作出即時決定的挑戰。

此外，人員介紹衝鋒車上的裝備及四個特

別專隊，包括小型無人機小隊、醫療支援小隊、山嶺搜救專隊和鏈鋸應變小組，展示人員於重大事故及災難現場所提供的額外行動支援。人員亦透過實地演習向監警會示範衝鋒隊的戰術運用，以及於危急情況下的協調和應變能力。監警會主席及各委員亦藉此參觀營內設施，認識警隊如何透過青少年活動增強他們的責任感、自信心及守法意識。

投訴警察課期望是次活動能令監警會委員更了解牽涉武力使用或衝突場面而衍生投訴的情況，以及前線單位所面對的困難，有助監警會審核投訴案件及充分理解案件內容。

## 重陽致祭殉職人員

助理處長（人事）陳民德、人事服務及職員關係科總警司李仲華及警察高級福利主任（福利服務）何慧雯於十月十一日代表警隊，前往浩園向殉職人員致祭。





# 內地公安赴港專題研修團復辦

疫情後首個內地公安赴港專題研修團於九月十八日至二十七日順利復辦。此次研修團由警察學院（學院）安排，共有25名來自內地不同省市及自治區的公安人員參與，公安部港澳事務辦公室及人事訓練局亦有派出代表隨團協調。

是次研修團的主題為「重大事件處置」，團員先後到訪警隊行動及前線單位，並透過實地觀摩及與前線人員互動交流，深入了解警隊於不同大型活動的策劃、事件處置、風險評估及人手部署。團員亦就「踏浪者」行動，對警隊守護香港的專業表現作出高度讚賞。

警隊一直與內地執法機關保持良好合作夥伴關係，積極安排警隊及內地人員相互參訪及培訓交流，為深化兩地警務合作奠定穩固基礎。

▶ 團員到訪公共關係部，聆聽警察傳媒聯絡隊的簡介。



## 可攜式遙控移動阻車器 試驗計劃展開

鑑於不時有司機在路障截查行動時拒絕遵從警隊人員的指示停車，並加速企圖逃避截查，對執法構成困難及增加道路安全風險，交通總部於九月引入可攜式遙控移動阻車器，並率先在新界南、新界北及九龍西三個交通總區進行為期三個月的試驗計劃。交通總部人員於九月二十二日於小瀝源行動基地向參與試驗計劃的總區交通部人員講解阻車器的結構及運作原理，並提供即場組裝訓練。

阻車器於內地設計及生產，便於攜帶，在數分鐘內便可組裝完畢，毋須使用特殊工具。阻車器將設置於路障末端，配合電子顯示屏使用，以提示駕駛人士。當發現企圖逃走的車輛，人員只要通過遙控器，阻車器便能於數秒內移動至相關行車線阻截車輛。阻車器底部前端設有破胎裝置，當車輛越過時會被刺破輪胎，讓人員能以安全及有效的方式截停企圖逃走的車輛，加強對執勤人員及道路使用者的保障。



▲ 交通總部人員介紹試驗計劃內容及阻車器結構。

▼ 東九龍總區指揮官羅越榮博士（右二）及網罪科總警司鄭麗琪（左一）參觀東九龍數碼法理鑑證所的設施。



## 東九龍數碼法理鑑證所開幕

東九龍總區指揮官羅越榮博士及網絡安全及科技罪案調查科（網罪科）總警司鄭麗琪於十月六日在東九龍總區總部主持東九龍數碼法理鑑證所的開幕典禮。繼新界北總區成功進行為期12個月的「弘證計劃」先導試驗後，網罪科於東九龍總區設立數碼法理鑑證所及成立總區數碼法理鑑證小隊，提升前線人員處理數碼證據及檢驗電子裝置的能力。在「弘證計劃」的框架下，有關安排將陸續擴展至餘下三個陸上總區，網罪科現正籌備西九龍及新界南總區的有關工作。

東九龍數碼法理鑑證所為首個透過警隊的暗光纖網絡以高速傳輸數據連接到警察總部的數碼法理鑑證所。除了在地理上便利東九龍總區人員外，鑑證所亦能接駁至警察總部的各項先進檢驗設施，提升檢驗能力及數據儲存的安全性。另外，設於鑑證所內的自助法理鑑證工具有助前線人員快速檢視電子裝置，處理部分簡單案件。進駐東九龍總部的總區數碼法理鑑證小隊亦會秉承「弘證計劃」的精神，致力為總區人員提供優質服務。



# 致力反恐

## 跨部門反恐專責組

繼早前展開對的士業界的宣傳外，跨部門反恐專責組（專責組）自九月起亦針對物流業界開展名為「準確預報，見疑即報」計劃，並於九月六日在空運貨物顧客聯絡小組會議上舉行計劃開展禮。

會議上，專責組總督察阮嘉儀向業界分享安全信息並介紹「準確預報，見疑即報」計劃，鼓勵業界準確報關並適時舉報涉恐涉暴消息。專責組亦聯同香港海關代表向16位業界人士頒發感謝狀，以表彰他們積極支持及參與計劃。

此外，專責組人員亦於十月十日為參與計劃的快遞前線員工舉辦講座，強調提供準確貨物資料的重要性，藉此加強他們識別可疑活動的能力。專責組未來將會繼續向參與計劃的物流公司舉辦教育講座，進一步提高業界的安全意識。



▲專責組總督察阮嘉儀（右三）向物流業界分享安全信息。



## 警察機動部隊

警察機動部隊總部與深水埗警區於九月二十六日在中華基督教會基真小學進行校園反恐演習，共超過200名人員及730多名師生參加演習。人員教授師生一旦遇上暴力襲擊時，須採取「閃、避、求」的應變指引，保障自身安全。

演習模擬數人闖入校園，持刀於校內進行襲擊及縱火。警察機動部隊人員迅速抵達現場，即時作出戰術介入，最終成功制服所有疑犯，並安全有序地疏散全校師生。是次演習除了提升警隊處理恐怖襲擊時的溝通及應變能力，以及測試各前線單位的協作能力外，更有助增強參與師生的反恐意識。

◀人員在學校進行反恐演習，成功制服所有疑犯。

## 「動物守護·社區大使」 第二屆中央諮詢委員會第二次會議

「動物守護·社區大使」自今年三月舉行第二屆中央諮詢委員會的就職典禮後，全面推展以「集大使 成大事」為主題的宣傳工作。中央諮詢委員會主席暨助理處長（資訊系統）關翠貞在九月二十八日主持了第二次會議。

秘書處在會議上報告了計劃及各總區於今屆第二及第三季舉辦的社區活動，向各階層宣揚愛護

動物的信息，總參與人數多達25 000人。在計劃的支持下，成立「寵愛閣」的數目亦達至20間學校。會議上亦預告十月舉辦的「掛住你」慈善單槓挑戰為動物組織籌款。委員均對計劃的成果表示支持及肯定。會議後，處長蕭澤頤與一眾委員進行午餐，答謝他們一直以來對計劃的支持。



▲「動物守護·社區大使」中央諮詢委員會主席暨助理處長（資訊系統）關翠貞（左五）與委員進行會議。

▼「寶石計劃」學員向市民講解封路資訊。



## 油尖警區與青少年攜手防罪

油尖警區人員於十月一日國慶煙花匯演當日安排油尖警區少年警訊及「寶石計劃」的本地及非華裔學員，以義務工作形式與人員分別於尖沙咀區三個不同地點設置資訊站，並透過他們所精通的語言，向市民講解當日封路的資訊及派發多款防騙、防罪的宣傳單張及紀念品。是次義務工作不單配合油尖警區的人群控制措施，更可讓本地及非華裔學員攜手合作，宣揚警民合作和防罪的信息。



# 傳承計劃助辦學團體成立護旗隊



中聯辦協調部副部長陳澤濤（中）、總大使王忠巡（右六）與舊色園董事會及可立中學傳承隊慶祝舊色園護旗隊的成立。

可立中學傳承隊在總大使王忠巡的帶領下，與辦學團體舊色園合作成立香港首支由辦學團體組織的護旗隊，期望透過中式步操的訓練，強化青少年的國民身分認同及民族情懷。

護旗隊成立典禮於九月十七日在黃大仙祠舉行，邀得中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室（中聯辦）協調部副部長陳澤濤擔任主禮嘉賓及頒發成立證書和委任狀。總大使王忠巡致辭時表示：「獅子山下新一代，護旗方隊創未來。隊員不但能增強紀律及信心，更能加深對祖國的認識，值得以身為中國人及『護旗隊』成員而自豪。」

舊色園護旗隊自二〇二二年底開始籌劃，由舊色園轄下五所中學約60名中學生組成。隊員於今年七月開始接受由警察學院及可立中學傳承隊成員提供的中式步操及升旗訓練，並於十月一日於黃大仙祠進行首次國慶升旗儀式。整項訓練課程由可立中學舊生總督察盧宜頌構思及執行。

## 招募組再次走入大學招募



招募組於九月十八日至十月十六日在11間本地大學舉行「警察•大學招募快線」。除了在校園內進行招募講座和見習督察中、英文作文筆試外，一眾於該院校畢業的警隊學長計劃學長，更身穿所屬部門的制服和裝備，於母校向師弟妹展示多元化的警務工作。

招募組於十月下旬將再次把招募活動伸延至內地，下一站將會到廣東省及福建省，為於內地就讀大學的港生舉行招募活動，以便利他們投考警隊。

◀ 招募組警司陳杰峰與學生分享警務知識及投考心得。

## 《警聲》編輯委員會

公共關係部總警司	曾淑賢（主席）
公共關係部高級警司（傳媒聯絡及支援）	梁仲文
公共關係部首席新聞主任（宣傳及刊物）	蔡詠嫻
公共關係部總督察（傳媒關係）	謝子坤
港島總區訓練及職員關係主任	黃銘澄
東九龍總區訓練及職員關係主任	李沛賢
新界南總區訓練及職員關係主任	麥嘉寶
水警總區訓練及職員關係主任	李佩嫻
警察學院總督察	陳純焯
員佐級協會代表	梁譚駿
總務及發展組行政主任	余嘉穎

## 編輯部

編輯：	王嘉慧（2860-6171）
記者：	范泳茵（2860-6172）
	鍾龍山（2860-6131）
攝影：	林志軒（2860-6174）
	葉兆奇（2860-6175）
傳真：	2200-4310
地址：	香港灣仔軍器廠街一號 警察總部警政大樓十樓
警隊網頁網址：	<a href="https://www.police.gov.hk/">https://www.police.gov.hk/</a>
電子郵件地址：	<a href="mailto:sio-offbeat-pr@police.gov.hk">sio-offbeat-pr@police.gov.hk</a>
第1245期截稿日期：	二〇二三年十月二十六日（下午六時前）
第1246期截稿日期：	二〇二三年十一月十六日（下午六時前）

香港警務處公共關係部製作

## 新界北總區提升前線人員專業能力

為了加強新界北總區前線人員處理可疑車輛的能力，新界北總區衝鋒隊於七月至八月到訪各警區單位，為超過500名軍裝、交通及刑偵人員舉行23場工作坊，透過真實個案分享和模擬情景實踐練習，鞏固人員於處理可疑車輛時所需要注意的戰術運用和安全意識。

參與人員表示工作坊以互動形式教授戰術概念和安全守則，有效提升他們處理可疑車輛的能力和信心。新界北總區衝鋒隊已將工作坊的重點上載至P-TV，將相關知識和經驗分享予其他人員。



▲ 新界北總區衝鋒隊向人員講解處理可疑車輛時的戰術運用。



# 將軍澳西貢防騙雙周



**將**軍澳警區聯同西貢區撲滅罪行委員會、西貢區議會、坑口鄉事委員會、西貢民政事務處、西貢及水警東分區於九月十日二十四日在將軍澳及西貢區內舉辦大規模防騙宣傳教育活動，以提高市民的防騙意識。

防騙雙周分為三個部分，首日於香港單車館公園舉行防騙雙周誓師典禮，由行動處處長陳東及香港武術運動員莫宛瑩等嘉賓主禮，並動員逾600名來自60個機構和團體的人士到區內進行宣傳及教育工作。第二階段，將軍澳警區連續兩周聯同西貢區撲滅罪行委員會及地區組織在區內多個地點，包括屋苑、商場及港鐵站等人流繁多的地方進行宣傳及舉辦講座，加深大眾預防騙案的意識。活動最後於九月二十四日在將軍澳舉行防騙宣傳活動「將軍澳全城騙案『走』」，超過250名參加者在區內五個地點以慢跑方式沿途向市民作出防騙呼籲，進一步凝聚社區力量參與防騙工作。

◀參加者在區內以慢跑方式沿途向市民作出防騙呼籲。

## 馬鞍山分區助長者防騙

馬鞍山分區指揮官張良鈺、馬鞍山分區人員及暑期實習生聯同香港中文大學香港物流機械人研究中心代表於八月十六日前往護老院探訪長者並宣傳防騙資訊。活動期間，

香港中文大學代表派出機械狗協助派發防騙單張及紀念品。馬鞍山分區將繼續推行「醒亮行動」前往區內各長者護理中心及社區機構宣傳防騙資訊，冀提醒長者提防騙案。



▲馬鞍山分區人員在機械狗的協助下，向長者傳遞防騙資訊。



分享會上展出水用無人機。

## 重點及搜查組無人機分享會

行動部重點及搜查組於八月二十四日在警察學院舉辦分享會，提供有關無人機的最新資訊，並展示最新型號的無人機及其配件，例如人工智能夜視鏡頭、多國語言揚聲器、無線降噪收音咪以及電力支援繫留系統等。六大總區、各主要單位以及使用無人機的部門均獲邀出席分享會。

行動部重點及搜查組警司高仲英在分享會上感謝各出席單位，並提醒人員使用無人機時需要留意相關政策（例如無人機行動手冊）的規定。他表示行動部會繼續優化政策及提供交流平台，如電子化無人機文件及派員前往內地受訓，藉此提升整體警隊無人機行動的效率。

## 東九龍總區頒授典禮

東九龍總區指揮官羅越榮博士（左六）於十月十三日在東九龍總區總部舉行頒授典禮，向超過170名紀律人員頒授退休紀念品、加敘勳扣及指揮官嘉獎，感謝他們為警隊及東九龍總區所付出的努力及貢獻。





# 旺角警區與招募組 首合辦投考警察工作坊

旺角警區「薪火計劃」與人事部招募組自今年七月設立轉介機制後，於九月二十七日首次聯合舉辦投考警察工作坊，吸引110名「薪火計劃」學員踴躍參加，當中包括經轉介機制加入計劃的新學員。

工作坊邀請到旺角警區指揮官吳志忠及人事部人力資源科高級警司何少佳出席，並由招募組總督察伍卓峰主講，他以督察遴選延續面試考官的身分講解投

考督察須具備的才能和特質、對考生表現的觀察及甄選準則，並教導學員如何裝備自己以應付訓練。招募組亦派員到「薪火計劃」的體能訓練班講解最新入職要求，務求學員作充分準備應試。

旺角警區於二〇一七年開展「薪火計劃」，為有志投身警隊的人士提供各種訓練。截至今年八月，共65名督察及81名警員成功透過計劃投身警隊。



▶ 招募組人員向學員講解入職警隊的甄選準則。

## 油尖旺區卓越警務人員嘉許計劃



由油尖旺區撲滅罪行委員會主辦，西九龍總區、油尖警區、旺角警區及油尖旺民政事務處協辦的「油尖旺區卓越警務人員嘉許計劃2023」頒獎典禮於九月五日舉行，冀表揚油尖旺區過去一年在維護法紀方面表現優秀及專業的前線警務人員。

主禮嘉賓包括立法會議員吳秋北及梁文廣、油尖旺區撲滅罪行委員會主席楊詩傑、西九龍總區指揮官陶輝、油尖警區指揮官魏志崇、旺角警區指揮官吳志忠以及油尖旺民政事務專員余健強。主辦單位向40名警務人員及17支小隊頒發嘉許狀，表揚他們盡忠職守，致力打擊罪案，維持社區安寧的卓越表現。獲嘉許的警務人員亦分享打擊罪案及維護法紀的心得。

◀ 油尖旺民政事務專員余健強（中）向前線警務人員頒發嘉許狀。

## 黃大仙區少訊及耆樂警訊 參觀《警聲直播》

黃大仙警區警民關係組人員於九月十四日晚上安排黃大仙區少年警訊及耆樂警訊會員，到黃大仙警署參觀警隊節目《警聲直播》的直播製作過程，當晚節目內容主要介紹黃大仙警區推動青少年社群參與的工作。

節目採排期間，節目主持人督察嚴志剛向一眾少訊及耆樂警訊會員分享警隊如何運用科技推動公共關係工作，並講解節目製作的背景、目的、拍攝流程及挑戰等。少訊及耆樂警訊會員除成為《警聲直播》的首批現場觀眾外，更在節目的《主場ING》環節中參與問答部分，親身體驗直播的過程，加深對警隊公關工作的了解。



◀ 《警聲直播》主持人督察嚴志剛向一眾少訊及耆樂警訊會員講解節目製作過程。



李Sir, 香Sir, 林Sir及鄺Sir,

本人83歲的媽媽不幸患有腦退化症, 現在我懷着最真誠的敬意向香港警隊表達感謝, 這次親身經歷讓我和家人都深刻體會到警隊的專業。

今年九月初下午, 媽媽、家傭和我一同前往沙田好運中心, 其間媽媽不幸走失, 我們報警求助。警方到場隨即安撫我們的情緒, 仔細地詢問媽媽的資料及外貌特徵, 並迅速展開搜索行動。同日傍晚, 警方成功在獅子山隧道口尋獲我媽媽, 令我如釋重負, 其後更教曉我如何防範長者走失, 我非常感動, 因為香港警隊除了破案神速之外, 處理民生問題亦表現出專業的態度。

我和家人真的非常感謝你們每位的幫忙, 香港警隊人員充滿愛、具備服務市民精神, 你們絕對值得擁有市民的尊敬及掌聲。

祝願身體健康和工作愉快!

胡女士  
二零二三年九月八日

## 感謝真言



# 警察少年訓練學校 金禧晚宴

▼警察少年訓練學校歷屆教職員和畢業生在晚宴中聚首一堂, 氣氛熱鬧。



▲畢業生林嘉華(左)及大律師盧敏儀擔任晚宴主持。

為慶祝警察少年訓練學校50周年之喜, 舊生會於九月九日舉辦金禧晚宴, 吸引多位歷屆教職員和畢業生出席, 並邀得《少年警訊》前主持——畢業生林嘉華及大律師盧敏儀擔任晚宴主持。處長蕭澤頤在晚宴上致辭時肯定學校的成就及紀念其歷史意義, 體現警隊一直致力維持高水平的訓練及教育。



警察少年訓練學校於一九七三年創校, 並在一九九〇年閉校, 共孕育近4 300名學員, 為警隊和其他紀律部隊提供優秀人才, 包括香港海關、懲教署及消防處。

◀處長蕭澤頤(左)聯同舊生會會長陳又麟及一眾來賓同賀學校金禧之喜。

**Criminal Intelligence Bureau**

**HIT TEAM**

**刑事情報科行動支援組(F3)遴選測試(警員及督察) 2023**  
申請最後日期: 2023年11月14日  
詳情參閱告示板通告

## 水警學長計劃歷奇「FUN」享營

水警學長計劃於九月二十四日在八鄉少年警訊永久活動中心暨青少年綜合訓練營舉辦歷奇「FUN」享營, 一共有39位來自香港航海學校、海事訓練學院、香港海事青年團、「寶石計劃」、香港青少年軍總會、香港交通安全隊及嶺南大學持續進修學院的學員參與。

夏令營旨在透過不同的團隊活動, 為學員提供紀律、領導才能及團隊合作訓練, 並通過學長的輔導加深學員對警務工作的認識。一眾學員亦藉此了解前線水警的工作, 為日後投考警隊及加入水警總區作更充分的準備。

在閉幕典禮上, 水警總區指揮官莊定賢祝賀學員完成夏令營的活動和挑戰。他鼓勵學員要為理想繼續努力奮鬥, 並期望他們將來能成為水警總區的一分子。



►學員投入地參與夏令營活動。



# 世界警察及消防運動會祝捷會

人 事部於十月六日在警官會所舉行2023世界警察及消防運動會（世警會）祝捷會，處長蕭澤頤、一眾首長級人員及多名贊助人均有出席，共同慶祝警隊健兒於加拿大舉行的世警會凱旋而歸。

祝捷會由警察體育委員會主席陳思

達引領運動員代表進場揭開序幕。主辦單位於會上宣布好消息，於今屆世警會中參與七項射擊比賽並已取得六面金牌的警署警長林華平，在上訴得直下，再為警隊增添一面金牌，令總獎牌數增至239面，包括90金、80銀及69銅。金牌和總獎牌數目均

打破警隊歷屆參賽以來的紀錄。

處長除了高度表揚運動員的卓越成績，更衷心感謝各贊助人的慷慨支

持，以及警察體育委員會和世警會籌備委員會的悉心安排，讓全體運動員得以順利參賽。

祝捷會設有運動員的訪問環節及播放幕後花絮，展現運動員參賽的心路歷程，以及各體育屬會和教練領隊如何多方面配合備戰賽事，重溫賽事點滴。



警察體育委員會主席陳思達引領一眾運動員代表進場。



學員與「奮進行動」的青年拳擊手較量。

## 初級拳擊手課程

警察拳擊會於七月二十六日至九月二十日舉辦初級拳擊手課程，吸引30名來自不同職級和單位的人員參加。所有教練均為現職警務人員，並曾在不同級別的比賽中獲得佳績，包括資深拳擊手高級督察曾耀瑩和警員吳家豪。學員更於九月二十日與「奮進行動」的青年拳擊手進行練習賽，發揮所學。

警察拳擊會主席韋理安表示，本會拳手在世界警察及消防運動會所取得的佳績，足以證明課程的成功。

## 主要單位排球賽

警察排球會於九月二十四日舉辦主要單位排球賽，吸引七支男子隊及五支女子隊共過百名人員參賽。經過激烈比拼，男子組冠、亞、季軍分別由新界北總區、水警總區及新界南總區奪得；女子組冠、亞、季軍分別由刑事部、新界北總區及西九龍總區奪得。

行動處處長陳東親臨現場為運動員頒發獎項，並感謝警察排球會致力舉辦不同賽事，成功做到「以球會友，以球招募」，以運動說好警察故事。警察排球會主席謝翠恩感謝參賽隊伍的積極參與，並表示是次賽事首次分男女組比賽，以吸引更多人員參與。

警察排球隊逢星期四晚上七時至十時在警察體育遊樂會進行訓練，有興趣參加的同事及家屬歡迎致電高級督察 Jackie（電話：6050 4211）。



▲ 參賽隊伍在排球賽上全力以赴，表現出色。



▶ 警察羽毛球會與北京市羽毛球運動協會進行友誼賽。

## 警察羽毛球會「以球會友」

警察羽毛球會一向致力藉運動推動社群參與，遂於七月至八月分別與北京市羽毛球運動協會、香港理工大學教職員協會及香港律師會進行友誼賽，透過與社會各界切磋球技，築起與不同群體之間的聯繫，並宣傳警隊的正面形象。



處長蕭澤頤（左六）、港鐵公司車務及創新總監李家潤博士（右六）及其他主禮嘉賓在啟動儀式上合照。  
Commissioner Siu Chak-ye (sixth left), Operations and Innovation Director of MTR Dr Lee Kar-yun (sixth right) and other officiating guests at the launching ceremony.



# Force's first MTR Self-Service Kiosk to launch one-stop loss reporting service

In order to provide greater convenience for citizens, the Force selected the Admiralty MTR Station as the first public place to have the Self-Service Kiosk (SSK) installed. The Force held the launching ceremony of the first MTR SSK at the Admiralty MTR Station on October 5. Commissioner Siu Chak-ye, Operations and Innovation Director of MTR Corporation (MTR) Dr Lee Kar-yun, Director of Operations Chan Tung, Acting Director of Management Services Kwan Chui-ching, Head of Line Group Management - Urban Lines of MTR Mr Lui Gon-ye and Station Service Manager - Island Line, South Island Line and Tseung Kwan O Line of MTR Ms Chow Yin-leung officiated at the ceremony.

Speaking at the ceremony, the Commissioner said that since September 2021, the Force had installed SSKs in the report rooms of different police stations by phases, offering a convenient way for the public to report lost properties and non-emergency cases through an electronic platform. He pointed out that the SSK was also one of the key performance indicators under the "Building a Smart Government" initiative mentioned in the Chief Executive's 2022 Policy Address. The Force had achieved the target of

having 12 SSKs in operation by January 2023. In the past three months, SSKs had successfully processed over 15 000 lost property reports, accounting for over 70% of the total lost property cases reported to the report rooms of the police stations concerned. This reflected the wide acceptance of the SSK by the public and it allowed officers in report rooms to focus on responding to other calls for assistance.

Since September 6, the Loss Report Express on all SSKs has already been connected to MTR's Online Lost Property Platform. Cases of lost property within the MTR network, after having consent of the informants, are uploaded to MTR's Online Lost Property Platform, saving them from making separate report to MTR. It can also handle 14 other services, including filing crime reports, miscellaneous reports and road traffic incident reports, provided by the e-Report Centre. On the first day when the two systems were connected, they successfully assisted a Mainland tourist in recovering her lost properties. The tourist lost her belongings on MTR and reported the loss through the SSK in Mong Kok Police Station. She received a call from MTR staff the next day, saying that her lost

properties had been found and were ready for her collection at a MTR station on the same day.

In view of the positive response, the Force is actively considering expanding the coverage of SSKs to more police stations, public places, and other locations with high traffic flow, such as other suitable MTR stations, boundary control points and large shopping malls.

▶ 資訊系統部警司（數位轉型及支援）林穎聰介紹自助服務機功能。  
Superintendent (Digital Transformation and Support) of Information Systems Wing Lam Wing-chung introduces the functions of SSK.





# 警隊首個港鐵站自助服務機

## 打造一站式報失服務

為更便利市民，警隊選址港鐵金鐘站為首個設置自助服務機的公眾地方，並於十月五日在港鐵金鐘站舉行首個港鐵站自助服務機啟動儀式，由處長蕭澤頤、香港鐵路有限公司（港鐵公司）車務及創新總監李家潤博士、行動處處長陳東、署理監管處處長關翠貞、港鐵公司營運主管——本地綫呂幹貽及港鐵公司車站事務經理——港島綫、南港島綫及將軍澳綫周賢良主禮。

處長於啟動儀式上致辭時表示，自二〇二一年九月，警隊分階段在多間報案室設置自助服務機，提供多一個便捷的方式，讓市民透過電子平台自行處理報失財物及非緊急案件。他指出自助服務機亦是《行政長官2022年施政報告》中「建設智慧政府」的一項績效指標，警隊今年一月已達成目標，有12部自助服務機投入服務，而自助服務機在過去三個月成功處理超過15 000宗報失財物個案，佔相關警署報案室同類案件七成以上，反映此機廣為市民接納，並讓報案室人

員有更多時間集中處理其他市民的求助個案。

自九月六日起，所有自助服務機的「報失易」與港鐵的自助失物處理平台連接，得到報案人同意後，警方會將港鐵網絡內遺失財物的個案上傳至港鐵的自助失物處理平台，事主無須再向港鐵另作登記。自助服務機亦能處理電子報案中心所提供的14種服務，包括提交罪行報告、雜項報告和交通報告。兩個系統連接首日，已成功為一位內地旅客尋回失物。該名旅客乘搭港鐵時遺失財物，隨後到旺角警署使用自助服務機報失，翌日已收到港鐵職員通知其失物被拾獲，並獲安排當日到港鐵站領回。

鑑於反應理想，警隊現積極考慮將自助服務機擴展至更多警署、公共地方及其他高人流地點，例如其他合適的港鐵站、邊境管制站及大型購物商場等。



▲內地旅客謝小姐（左）對警隊及港鐵公司迅速尋回失物表示感謝。Mainland tourist Ms Xie (left) thanks the Force and MTR for finding her lost belongings swiftly.



▲鐵路警區人員帶領耆樂警訊會員參加是次啟動禮。Railway District officers lead SPC members to attend the launching ceremony.

▶少訊會員及新家園協會會員出席啟動禮，並對增設自助服務機感到雀躍。Members of JPC and New Home Association attend the launching ceremony and show much interest in the new SSK.



▶處長致辭時表示警隊透過應用創新科技為市民提供更優質的警政服務。The Commissioner says that the Force provides the public with high-quality police services by leveraging innovative technology.



▲警隊首次在港鐵金鐘站設置自助服務機，為市民提供多一個便捷的方式報失財物及處理非緊急案件。The Force has installed the first MTR SSK at Admiralty Station, offering another convenient way for the public to report lost properties and non-emergency cases.



◀ Force athletes share their WPFG journey.



The Personnel Wing hosted the Celebratory Reception of 2023 World Police and Fire Games (WPFG) at the Police Officers' Club on October 6. Commissioner Siu Chak-ye, Senior Directorate Group members and sponsors attended the reception to congratulate the triumphant return of the Force delegation from the WPFG held in Canada.

The reception commenced with the march-in of WPFG athlete representatives led by Chairman of Police Sports Council (PSC) Chan Sze-tat. A good news was announced at the ceremony. Station Sergeant Lam Wah-ping, who won six gold medals in seven shooting events, was awarded the seventh gold medal after arbitration. As a result, the Force delegation had won a total of

239 medals, including 90 gold, 80 silver and 69 bronze. The total number of medals and gold medals received this year were the highest ever in the history of the Force.

In addition to praising highly the Force athletes for their outstanding performance, the Commissioner expressed sincere gratitude to the sponsors for their support, as well as the commitment by PSC and the Organising Committee of WPFG, which allowed all athletes to join the games successfully.

The reception also featured an athlete interview session and behind-the-scenes footage viewing, which displayed the athletes' efforts and co-ordination amongst Sports Clubs, coaches and leaders when preparing for WPFG, for recalling the wonderful moments during the games.

# Celebratory Reception of WPFG

## Beginner Boxer Course

The Police Boxing Club (PBC) held its beginner boxer course between July 26 and September 20, attracting 30 officers of different ranks from various Formations. All coaches are serving officers who had achieved excellent results in competitions at various levels, including veteran boxers Senior Inspector Tsang Yiu-ying and Police Constable Ng Ka-ho. A sparring session with young boxers from Operation Breakthrough was also held on September 20 for the trainees to practice the new boxing skills they had acquired.



▲ Boxers in action

## Badminton Club friendly matches

Having been committed to promoting community engagement through sports, the Police Badminton Club held friendly matches with the Beijing Badminton Association, Polytechnic University Staff Association and Law Society of Hong Kong between July and August. Through badminton games with various social sectors, the Club builds connections with different community groups and promotes the Force's positive image.



▲ Friendly match is held between the Police Badminton Club and the Law Society of Hong Kong.

Chairman of PBC Nigel Williams said that the outstanding achievements of PBC boxers at the World Police and Fire Games proved that the boxing courses were highly successful.

The Police Volleyball Club (PVC) organised the Major Formations Volleyball Competition at Police Sports and Recreation Club (PSRC) on September 24, attracting over a hundred officers forming seven men's and five women's teams to compete for the awards. After competing vigorously, New Territories North clinched the Men's championship, Marine came the second and New Territories South the third. In the Women's division, Crime Wing claimed the championship while the first and second runners-up went to New Territories North and Kowloon West respectively.

## Major formations volleyball game



▲ The player jumps high to spike the ball.

Director of Operations Chan Tung attended the event and presented awards to the athletes. He also thanked PVC for its dedication to organising various events and success in achieving "friendship through sports; recruitment through sports" to tell good police stories through sports. PVC Chairperson Tse Tsui-yan expressed gratitude to all participating teams for their active involvement. She highlighted that the competition featured separate divisions for men and women for the first time, aiming to attract participation of more officers.

Police volleyball teams conduct training at PSRC from 7pm to 10pm every Thursday. Force members and their families interested in joining the training may contact Senior Inspector Jackie (Tel: 6050 4211).



# 有獎謎語

1244

## 今期謎語：

猜中國傳統十二生肖之一

謎面：

「雄的腳撲朔，雌的眼迷離，  
兩者傍地走，安能辨雌雄？」

答案以作者童三軍提供的謎底為準，截止日期為十一月六日。參加者請將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話傳真至 2200-4310，並註明《有獎謎語》。

上期謎底是「印尼」，11人答中，被抽中的幸運兒是新界福利會文書助理陳珍珍，將獲獎品一份。

得獎者請於本期《警聲》出版日計起的一個月內，帶備身分證明文件及通知函件前來灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十樓《警聲》編輯部領獎。



## 香港警察儲蓄互助社

### 約在香港故宮遊

香港故宮文化博物館  
入場門票資助計劃

申請日期：2023年11月8日(三)上午9:00(香港時間)  
截止日期：2023年12月8日(五)下午5:00(香港時間)  
資助名額：1000名社員\*  
(申請社員全額資助及其最多三名家屬半額資助)  
申請資格：① 不少於十二個月社齡及持有有效綠色社員證  
(即於2022年12月前入社)  
② 上載聲明書

抽籤日期：2023年12月20日(三)  
公佈日期：2023年12月22日(五)

只限網上  
或手機應用  
程式申請

\*如超額申請，將以抽籤形式進行  
其他詳情請參閱條款及細則

有關資助金額只適用於成功中籤及獲批社員申請



## AEOI

Automatic Exchange of  
Financial Account Information  
自動交換財務賬戶資料

香港政府根據經濟合作與發展組織制定「共同匯報標準」，落實按國際標準實施「自動交換財務賬戶資料」，社員若屬香港以外地區的稅務居民，需每年向香港稅務局申報。如有需要請登入該社網頁下載及交回「自我證明表格」。

### 以諾聖經研讀 Enoch's Bible Study

#### 「教會歷史」

透過勾劃基督新教的由來及分裂，把一些重要人物，如馬丁路德介紹給參與者，讓他們了解及反思作為基督新教信徒的定位。

講員：區展秋博士

實體+Zoom直播

2023年11月4,11,18,25日

逢周六下午3時至4時正(共4堂)

報名：QR code或致電本團

歡迎願意在聖經紮根、生命成長的以諾家及警隊同事及家屬報名參加！

旺角通菜街223號龍明大廈203室<港鐵太子A出口>  
查詢及報名 2799 2288 www.enochbks.org.hk



香港警務處員工特約電器供應商

香港家居購物協會有限公司

訂購熱線：2493-3344 | 6線 王先生

## 精選產品

QA43Q61CA  
4K QLED TV

SAMSUNG  
43"

KBF331RGSC  
窗式浴室寶

KUSATSU  
日本華洋電機



- 3,840 X 2,160
- HDMI x 3, USB x 2
- Quantum HDR
- HDR10+
- 闊966 高598 深181mm(連底座)

特價發售



- 人體感應功能
- 上下自動搖擺送風 60°-120°
- 時間制：10分鐘-12小時
- 24小時內預約開機及關機
- 日本製造

特價發售

HC8010  
40L 暖風乾碗櫃

高朋堂  
SUNPENTOWN

FTKA50BV  
2匹 變頻淨冷掛牆分體式冷氣機

DAIKIN



- 臭氧殺菌消毒
- 熱風式烘乾
- 快速將水份蒸發
- 阻止霉菌、細菌滋生
- 闊480 高350 深380mm

特價發售



- 17050 BTU/h
- 智慧省電ECO+模式
- 兒茶素空氣過濾網
- 室內機：闊1005 高297 深288mm
- 室外機：闊765 高420 深291mm

特價發售



尚有大量電器產品未能盡錄，歡迎致電查詢

辦公室：香港新界葵涌葵豐街2號鐘意恆勝中心9樓5室(近葵芳港鐵站)

網址：www.hkcpss.com.hk 電郵：sales@hkcpss.com.hk

## 就業輔導組協助你

適合警隊 退休人員 及 行將退休人員 之職位空缺  
Jobs available for Retired / Retiring Force Officers

檔案編號 Ref.No.	職位 Vacancies	月薪(約數) Monthly Salary (approx.)
178	家庭司機(港島區 - 銅鑼灣)	\$22,000(超時\$100/小時)
179	家庭司機(港島區 - 山頂)	\$32,000(超時\$100/小時)
180	家庭司機(港島區 - 淺水灣)	\$22,000(超時\$120/小時)
181	司機(新界區 - 大圍)	\$28,000(超時按平均時薪計算)
182	學生紀律及職業輔導主任(新界區 - 粉嶺)	\$16,140-\$20,785
183	家庭司機(港島區 - 山頂)	\$22,000-\$27,000
184a	保安隊長(新界區 - 愉景灣)	\$20,000
184b	青衣驗車中心保安主任(新界區 - 青衣)	\$25,000
185	家庭司機(新界區 - 沙田)	\$100/小時
186	家庭司機(港島區 - 中環)	\$1100/日
187	課程發展主任(港島區 - 銅鑼灣)	\$3000/日

如有任何查詢，請致電：2860-3232 / 2860-3209 / 2860-3243  
電郵地址：ip-sip-rsu-ps&sr@police.gov.hk  
最新職位空缺詳情網址：www.police.gov.hk/info/doc/job.pdf



## 警務處文職人員會消息

### 警務處文職人員會55周年晚宴

日期：2023年12月8日(星期五)  
時間：晚上7時正  
地點：警察體育遊樂會怡逸軒  
票價：\$398  
查詢：2860-3647(徐小姐) / 2860-3605(呂小姐)

有興趣在晚宴前兩小時進行麻雀耍樂的會員，請於報名時說明，以便本會秘書處作出安排。



# WTSDIST JPC & SPC members as live audience on *Offbeat On Air*

Officers from the Police Community Relations Office (PCRO) of Wong Tai Sin District (WTSDIST) arranged for the members of Junior Police Call (JPC) and Senior Police Call (SPC) of WTSDIST to observe the production of *Offbeat On Air* at Wong Tai Sin Police Station on September 14 evening. The episode that evening was mainly about WTSDIST's work in engaging young people.

During the rehearsal, the host Inspector Yim Chi-kong shared with the JPC and SPC members on how the Force promoted its public relations (PR) exercises by means of technology. He also explained the background, purpose and filming process of the programme and the challenges therein. In addition to being the first batch of live audience of *Offbeat On Air*, the JPC and SPC members participated in the Q&A session of the programme. They experienced the live broadcast process in person, which enhanced their understanding of the Force's PR exercises.



▲JPC and SPC members as live audience of *Offbeat On Air*

## Genuine Words from the Public



September 8, 2023

Dear Li Sir, Heung Sir, Lam Sir and Wu Sir,

With regard to my 83-year-old mother, who suffers from dementia and got lost earlier, I now express my most sincere gratitude to the Hong Kong Police Force. My family and I are deeply touched by the professionalism of the police.

One afternoon in early September this year, Mom, the domestic helper and I went to Lucky Plaza in Shatin together. Unfortunately, Mom went lost and we called the police for help. Having arrived at the scene, you immediately calmed us, asked about Mom's appearance and characteristics, and launched a search operation promptly. In the evening of the same day, Mom was successfully found at the entrance of the Lion Rock Tunnel, which relieved all of us. Subsequently, you taught me how to prevent the elderly from getting lost. I was strongly touched by the fact that in addition to solving crimes quickly, the police demonstrate their professionalism in handling citizens' problems in everyday life.

My family and I are very grateful to each of you for your help. Police officers are full of love and the spirit of serving the public. You definitely deserve our respect and applause.

Wish you good health and every success in work.

Ms Wu



## First workshop co-hosted by MKDIST & RECDIV

Having established a referral system in July this year, Project TORCH of Mong Kok District (MKDIST) collaborated with the Recruitment Division (RECDIV) of Personnel Wing (P Wing) to organise the Police Recruitment Workshop for the first time on September 27. The workshop attracted participation of 110 Project TORCH members, including those who newly joined the Project through the referral system.

District Commander of MKDIST Ng Chi-chung and Senior Superintendent of Human Resources Branch of P Wing Ho Siu-kai attended the workshop, in which Chief Inspector of RECDIV Ng Cheuk-fung was the keynote speaker. As the Director of Extended Interview in the Probationary Inspector Selection Board, Ng Cheuk-fung explained the competencies and qualities that an inspector should possess, as well as his observation on candidates'

An officer explains the essence of physical fitness test.



performance and the selection criteria. He also taught the participants how to equip themselves for the training. Regarding the adjustments to the entry requirements, RECDIV also sent an officer to the physical training class held by Project TORCH to get the trainees well prepared for the physical

fitness test.

Since its launch in 2017, MKDIST's Project TORCH has provided various kinds of training for people who aspire to join the Force. Up to August this year, a total of 65 inspectors and 81 police constables have joined the Force through the Project.

## Annual summer camp for MAR mentees

The Marine (MAR) Police Mentorship Programme (MPMP) organised its annual summer camp at the Junior Police Call Permanent Activity Centre and Integrated Youth Training Camp at Pat Heung on September 24. 39 MPMP mentees from Hong Kong Sea School, Maritime Services Training Institute, Hong Kong Sea Cadet Corps, Project Gemstone, Hong Kong Army Cadets, Hong Kong Road Safety Patrol and Lingnan Institute of Further Education joined the event.

The camp aimed to provide mentees with discipline, leadership and team-building training through diverse

team activities, and to deepen their recognition about police duties through guidance of the mentors. It also enabled the mentees to understand the work of marine police during the camp and get more prepared to join the Force in the future and pursue a career in MAR.

During the closing ceremony, Regional Commander of MAR David Jordan congratulated the mentees for their completing the activities and challenges. He encouraged them to persevere in pursuit of their goals and hoped that they would become part of MAR in the future.



▲Regional Commander of MAR David Jordan (second left) mingles with mentees.



# Anti-deception campaign in TKODIST & SKDIV

The Seung Kwan O District (TKODIST), in conjunction with District Fight Crime Committee (Sai Kung District) (DFCC), Sai Kung District Council, Hang Hau Rural Committee, Sai Kung District Office, Sai Kung Division (SKDIV) and Marine East Division, organised a large-scale anti-deception publicity and educational campaign in TKODIST and SKDIV between September 10 and 24 to enhance the public's anti-deception awareness.

The anti-deception fortnight campaign consisted of three parts. Firstly, the Anti-deception Pledging Ceremony and Parade was held at the Hong Kong Velodrome Park on September 10. Officiating guests included Director of Operations Chan Tung and Hong Kong Wushu athlete Ms Mok Uen-ying. More than 600 participants from 60 organisations and groups were mobilised to conduct publicity and education activities. In the second part, TKODIST, in collaboration with DFCC and other district organisations, conducted publicity activities and held seminars for two consecutive weeks at places of high pedestrian flow in the districts, including housing estates, shopping malls and MTR stations, to enhance public awareness of deception prevention. Lastly, TKODIST-wide Anti-scam Run was held on September 24 to mark the finale of the campaign. Over 250 participants went jogging at five locations in the districts to make anti-deception appeals to the public on the way, thereby further engaging community efforts in preventing scams.



The Pledging Ceremony kicks off the anti-deception fortnight campaign.

► Outstanding Unit awardee Station Sergeant Chiu Nga-lui shares her reflection of the incident.



## YTM Outstanding Officer Award

The Yau Tsim Mong (YTM) District Outstanding Police Officer Award 2023 Presentation Ceremony organised by District Fight Crime Committee (YTM District) (DFCC) in collaboration with Kowloon West (KW), Yau Tsim District (YTDIST), Mong Kok District (MKDIST) and YTM District Office was held on September 5 to commend the frontline officers of YTM who had achieved outstanding performance and demonstrated distinguished professionalism in upholding the rule of law over the past year.

Officiating at the ceremony were Legislative Council Members Mr Ng Chau-pei and Mr Leung

Man-kwong, Chairman of YTM DFCC Mr Yang Si-kit, Regional Commander of KW Rupert Dover, District Commander (DC) of YTDIST Ngai Chi-shung, DC of MKDIST Ng Chi-chung, and District Officer (YTM) Mr Yu Kin-keung. The organiser presented certificates of appreciation to 40 officers and 17 Sub-units in recognition of their devotion to duty, commitment to combatting crimes and achievements in maintaining the stability of the community. The awardees were invited to share their experience in fighting crimes and views on maintaining law and order.



## KPSDIV's sharing session on drones

The Key Points and Search Division (KPSDIV) of Operations Wing (OPS Wing) organised a sharing session at the Police College on August 24 to provide the latest drone information and showcase the latest models of drones and accessories such as AI night vision cameras, multilingual speakers, noise-reduction microphone and power supply tethering systems. The six Regions, various major formations and drone user units were invited to attend the sharing session.

Superintendent of KPSDIV Ko Chung-ying thanked the attending units at the sharing session. He also reminded the officers that they should pay attention to the relevant policy requirements (e.g. Operations manual for drones) while making use of drones. He said that OPS Wing would continue optimising the policies, providing communication platforms such as an electronic data system for drones, and despatching personnel to the Mainland for training, to enhance the overall efficiency of Force drone operations.

► Officers are briefed on the different functional accessories.



## KE Presentation Ceremony

Regional Commander of Kowloon East (KE) Dr Law Yuet-wing (sixth left) presented retirement souvenirs, Clasps and Commanding Officer's Commendations to over 170 officers at a presentation ceremony at KE Regional Headquarters on October 13. He praised the officers for their outstanding performance and contribution to the Force and KE.

# Project Legacy aids school to establish flag guard team

Led by its Chief Ambassador Wong Chung-chun, Ho Lap Project Legacy Team joined hands with school sponsoring body Sik Sik Yuen (SSY) to establish Hong Kong's first flag guard team organised by a school sponsoring body. It is hoped that the national identity and patriotic sentiment of young people can be strengthened through training in Chinese-style foot drill.

The inauguration ceremony of the SSY Flag Guard Team was held at Wong Tai Sin Temple on September 17. Deputy Director-General of the Coordination Department of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong Special Administrative Region Mr Chen Zetao was invited as the guest of honour and presented the founding certificates and appointment letters. In his speech, Chief Ambassador Wong Chung-chun said, "The flag guard team comprising new generations

will create the future. Its members can enhance their discipline and confidence, as well as deepening their understanding of our motherland. They deserve taking pride in their Chinese identity and membership of team."

The founding of SSY Flag Guard Team started in late 2022. The team comprises around 60 students from the five SSY affiliated secondary schools. The team members have received training in Chinese-style foot drill and flag raising from instructors from the Police College and members of Ho Lap Project Legacy Team since July this year. The team conducted its first flag-raising ceremony in celebration of the National Day at Wong Tai Sin Temple on October 1 this year. The entire training programme was designed and implemented by Chief Inspector Lo Yee-chung, an alumnus of Ho Lap College.

The team conducts its first flag-raising ceremony in celebration of the National Day.



## New round of on-campus recruitment

The Recruitment Division (RECDIV) organised the Police University Recruitment Express (PURE) at 11 local universities between September 18 and October 16. In addition to on-campus recruitment seminars and administration of the Probationary Inspector Chinese and English written examination, alumni of the universities who had joined the Force demonstrated the diverse aspects of police work to

undergraduates of their alma mater by donning their department uniforms and equipment.

RECDIV will extend PURE to the Mainland again in late October. The upcoming destinations are Guangdong and Fujian Provinces, where recruitment events will be organised for Hong Kong students studying in the Mainland to facilitate their application to join the Force.

◀ Probationary Inspector Written Examination is held on campus.

## Workshop for NTN frontline officers

To enhance the professional capability of NTN's frontline officers in handling suspicious vehicles, Emergency Unit of New Territories North (EU NTN) hosted 23 workshops for over 500 uniformed, traffic and crime officers between July and August. Through real case sharing and practical exercises, the workshops strengthened the officers' tactical appreciation and safety awareness required for handling suspicious vehicles. The participating officers expressed that the workshop could deliver the tactical concepts and safety guidelines to them in a simple and interactive way, which effectively enhanced their ability and confidence in handling suspicious vehicles.

EU NTN has already uploaded highlights of the workshops onto P-TV for sharing its knowledge and experience with other officers.



EU NTN's workshop to enhance professional capability of frontline officers in handling suspicious vehicles.

### Members of OffBeat Editorial Committee:

Ms Karen Tsang	CSP PR (Chairperson)
Mr Leung Chung-man	SSP MLS PR
Ms Christine Choi	PIO PP PR
Mr Terrence Tse	CIP MR PR
Ms Chris Wong	TSRO HKI
Mr Raymond Lee	TSRO KE
Ms Grace Mak	TSRO NTS
Ms Jennifer Lee	TSRO MAR
Mr Clement Chan	CIP A&S HKPC
Mr Alex Leung	JPOA REP
Ms Virginia Yu	EO G&D

Editor:	Ms Wong Ka-wai: 2860-6171
Reporters:	Ms Fan Wing-yan: 2860-6172 Dr Peter Chung: 2860-6131
Photographers:	Mr Hugo Lam: 2860-6174 Mr Rex Ip: 2860-6175
Fax:	2200-4310
Address:	10/F, Arsenal House, Police Headquarters, No.1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong
Website:	<a href="https://www.police.gov.hk/">https://www.police.gov.hk/</a>
Email:	<a href="mailto:sio-offbeat-pr@police.gov.hk">sio-offbeat-pr@police.gov.hk</a>
Deadline for Issue 1245:	October 26, 2023 (before 6pm)
Deadline for Issue 1246:	November 16, 2023 (before 6pm)



# Combatting terrorism

## ICTU

In addition to the earlier publicity campaign targeting the taxi industry, the Inter-departmental Counter Terrorism Unit (ICTU) has launched an initiative named "Accurate Pre-Declaration, Spot and Report" for the logistics sector since September. The kick-off ceremony of the campaign was held at the meeting of the Air Cargo Customer Liaison Group on September 6.

During the meeting, Chief Inspector of ICTU Yuen Ka-yi shared safety messages and introduced the "Accurate Pre-Declaration, Spot and Report" initiative to the participants, encouraging the sector to make proper customs declarations and timely report terrorism or violence. Besides, ICTU and Customs and Excise

Department representatives presented certificates of appreciation to 16 personnel of the sector to recognise their active participation and support to the campaign.

Moreover, ICTU officers organised a briefing on October 10 for frontline staff of a courier company participating in the campaign to highlight the importance of accurate customs declarations and to strengthen their ability to identify suspicious activities. ICTU will continue conducting similar briefings to the participating companies, aiming to further enhance the sector's security awareness.

▼ ICTU officers give a briefing to frontline staff of a courier company.



## PTU

Police Tactical Unit Headquarters (PTU) and Sham Shui Po District conducted a counter-terrorism exercise at CCC Kei Chun Primary School on September 26. More than 200 officers and 730 teachers and students took part in the exercise. The officers taught the teachers and students that they should follow the safety advice of "Run, Hide and Report" to ensure their own safety in the event of violent attacks.

The exercise simulated that several persons with sharp weapons broke into the

school for attack and arson. PTU officers arrived at the scene swiftly and made immediate tactical intervention. Eventually, they subdued all the suspects and evacuated all the teachers and students in a safe and orderly manner. In addition to further improving the Force's communication and response capabilities in handling terrorist attacks and testing the collaboration capabilities of various frontline units, this exercise also helped enhance the anti-terrorism awareness of the participating teachers and students.



Commandant of PTU Headquarters Mok Hing-wing thanks the teachers and students for their participation.

## Second Meeting of 2nd AWP CAB

The Animal Watchers Programme (AWP) has put forth the publicity campaign under the theme of "Synergy for Great" since the inauguration ceremony for the 2nd Central Advisory Board (CAB) in March this year. On September 28, CAB Chairperson cum Assistant Commissioner (Information Systems) Kwan Chui-ching chaired the second meeting of the current AWP CAB.

At the meeting, the Secretariat reported the campaign and community events held in the second and third quarters for promoting messages about animal care

to various social strata. The total number of participants reached 25 000. With support from the campaign, 20 schools had established their Animal Care Corner on campus. Besides, it was announced that the "Hang-in-there Charity Challenge" would be held in October to raise money for animal organisations. All CAB members fully supported and recognised the achievement of AWP. After the meeting, Commissioner Siu Chak-ye had a luncheon with CAB members to express his gratitude for their support to AWP all along.



▲ Members of AWP CAB recognise achievements of AWP.

**Criminal Intelligence Bureau**

**HIT TEAM**

**OPERATION SUPPORT SECTION (F3) Selection (Constable and Inspector)2023**

**Last Application : 14 November 2023**

Please refer to Force Noticeboard for details

## YTDIST's crime prevention campaign with teens

Yau Tsim District (YTDIST) officers arranged the local members of YTDIST Junior Police Call (JPC) and non-ethnic Chinese (NEC) members of Project Gemstone to work with the officers on a voluntary basis to set up information booths at three locations in Tsim Sha Tsui on October 1, the day when the National Day Fireworks Display was held. With the languages in which they were proficient, the volunteers provided information on road closure while handing out anti-deception and crime prevention leaflets and souvenirs to the public. The volunteer service facilitated not only crowd control in YTDIST but also co-operation among local teenagers of YTDIST JPC and NEC members of Project Gemstone for promoting police-public collaboration and disseminating crime prevention messages.

▼ A JPC member hands out crime prevention leaflets to members of the public.





# Study programme for Mainland officers resumed



The delegation visits Small Boat Division.

The first study programme for Mainland Public Security Bureau (PSB) officers resumed after the pandemic was held successfully between September 18 and 27. The 25-member delegation comprised PSB officers from various provinces, cities and autonomous regions. Representatives from the Hong Kong

and Macao Affairs Office of the Ministry of Public Security (MPS) and the Personnel Training Bureau of MPS also accompanied the delegation for co-ordination.

The theme of this programme was “the handling of major event”, under which the delegation visited various frontline formations and units successively.

Through field observation and interactive exchanges with frontline officers, the delegates gained insight into the planning, incident handling, risk assessment and manpower deployment during various large-scale public events. The delegates also highly appreciated the professionalism of the Force in

safeguarding Hong Kong during Operation TIDERIDER.

The Force has been working in good partnership with law enforcement agencies of the Mainland. Mutual visits and training programmes are arranged proactively to lay a solid foundation for consolidating co-operation in policing.

## Mobile Vehicle Barrier trial scheme launched

Given that some drivers may from time to time refuse to follow police officers' instruction on stopping the vehicle in the course of traffic roadblock operations, and some may even try accelerating to avoid inspection, which has created difficulties for enforcement and increased risks in road safety, Traffic Branch Headquarters (TBHQ) has introduced the remote controllable mobile vehicle barrier (MVB) since September. A three-month trial is being piloted in three regional traffic formations, namely New Territories South, New Territories North and Kowloon West. Officers from TBHQ conducted a briefing on the structure and operation of MVB for the participating formations at Siu Lek Yuen Operational Base on September 22. A training session on device assembly was also provided on the spot.

The MVBs are designed and manufactured in the Mainland. They are portable and can be set up easily within minutes without requiring special tools. The MVB will be placed at the end of a roadblock with an LED display board to caution the motorists. When a vehicle is found trying to escape, the officers can stop the vehicle by engaging the MVB through the remote control. The MVB can move to the corresponding carriage lane within seconds and the sharp-pointed spikes installed at the front base can puncture the tyres of the vehicle running across them. This can stop the escaping vehicle safely and effectively, thus giving more protection to the police officers and road users.



## KE Digital Forensics Laboratory opens

Regional Commander of Kowloon East (KE) Dr Law Yuet-wing and Chief Superintendent of Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB) Cheng Lai-ki officiated at the opening ceremony of KE Digital Forensics Laboratory at KE Regional Headquarters on October 6. Following the successful 12-month pilot scheme of Project RISE in New Territories North, CSTCB has established the Digital Forensics Laboratory and Regional Digital Forensics Unit (RDFU) in KE to enhance frontline officers' capabilities in handling digital evidence and conducting forensic examinations of digital devices. Under the framework of Project RISE, these arrangements will gradually expand to the remaining three land Regions. CSTCB is currently preparing for related work in Kowloon West and New Territories South.

The KE Digital Forensics Laboratory is the first Regional Digital Forensics Laboratory to be connected to Police Headquarters (PHQ) by high-speed data transmission through the Force's Dark Fibre Network. In addition to geographical convenience for KE colleagues, the Laboratory also benefits from the Dark Fibre Network in connecting to various advanced examination facilities at PHQ, thereby enhancing the examination capabilities and data storage security. Furthermore, self-service forensics tools located in the Laboratory facilitate frontline officers' speedy examinations of digital devices for handling certain simple cases. The RDFU stationed at KE Headquarters will also uphold the spirit of Project RISE and strive to provide quality services to KE officers.

# Honorary College Advisors appointed at new training venue

The Hong Kong Police College (College) held its Honorary College Advisor (HCA) appointment ceremony at AIA Tower, Fortress Hill on October 11. Commissioner Siu Chak-ye and the Force Management gathered with the HCAs to celebrate the appointment of new HCAs and share the training efforts of the College over the past year.

The Commissioner presented appointment certificates to the newly appointed HCAs and those reappointed upon expiry of their two-year tenure. In his welcome speech, the Commissioner thanked them for their staunch support and contributions to police training and development, which had not only enriched the training regime and fostered innovation, but also provided invaluable suggestions for tackling social challenges

today. After the ceremony, the HCAs toured around the new training facilities and watched demonstrations of Chinese-style ceremonial uniforms and the latest training technologies to have a better understanding of the training development of the College.

The HCA Scheme has been launched since 2006, with 44 HCAs at present. The seven newly appointed HCAs are Legislative Council Member Mr Tang Fei, Former President of The Education University of Hong Kong Professor Cheung Yan-leung, Director of Centre for Learning Enhancement And Research of The Chinese University of Hong Kong Professor Chun Ka-wai, Former Commissioner Tsang Wai-hung, Former Deputy Commissioners Lau Yip-shing, Wong Chi-hung and Chau Kwok-leung.



▲ The HCAs are briefed on the Chinese-style ceremonial uniforms.

## EU's capabilities showcased to IPCC

The Complaints Against Police Office (CAPO) organised an exchange activity at the Junior Police Call Permanent Activity Centre and Integrated Youth Training Camp in Pat Heung (JPC@Pat Heung) on October 6 for the Independent Police Complaints Council (IPCC) and officers from the Emergency Unit (EU).

Accompanied by Acting Director of Management Services Tsang Yim-sheung, IPCC Chairman Ms Wong Pui-sze and seven members received a briefing by Superintendent of EU New Territories North Leung Chi-hang on the roles, responsibilities and operations of EU. Frontline officers of EU also shared their unforgettable experiences in handling emergency cases and the challenges they often faced when making instant decisions under pressure.

In addition, the officers introduced the

equipment in an EU car and four specialised cadres, namely the Small Unmanned Aircraft Cadre, Medic Cadre, Mountaineering Search and Rescue Cadre and Chainsaw

Cadre, demonstrating the expertise and professional support provided by cadre members to meet operational needs in major incidents and disasters. Through some scenario-based demonstrations, the officers showcased to the IPCC members EU's tactic application, as well as its co-ordination and response capabilities during emergencies. While touring the facilities in the campsite, the IPCC delegation understood how the Force boosted the young individuals' sense of responsibility, self-confidence and fight-crime awareness by means of its activities.

CAPO hoped that the visit could enhance the IPCC members' understanding of the situations involving the use of force or confrontation that might give rise to complaints, and the challenges faced by frontline units, so as to facilitate IPCC's deliberation and overall understanding of complaint cases.



▲ The delegation tours the training facilities in JPC@Pat Heung which aim to boost the teenagers' sense of responsibility and fight-crime awareness.



## Chung Yeung homage to fallen officers

On behalf of the Force, Assistant Commissioner (Personnel) Chan Man-tak, Chief Superintendent of Personnel Services and Staff Relations Branch Lee Chung-wah and Senior Force Welfare Officer (Welfare Services) Ho Wai-man went to Gallant Garden on October 11 to pay homage to fallen officers.



issue 1244



Since 1973

# OffBeat

THE NEWSPAPER OF THE HONG KONG POLICE FORCE  
www.police.gov.hk

October 25 to November 14, 2023

SERVING HONG KONG WITH  
HONOUR, DUTY AND LOYALTY

INSIDE

P.09 WPF  
celebratory  
reception



P.10 First MTR Self-Service Kiosk launched

## Force's exclusive licensed cycling instructor

Bicycle Patrol Teams established in some Districts are deployed to perform duty on cycle tracks to enhance the safety awareness of road users and carry out enforcement actions against cycling offences. Before joining the Team, nevertheless, an officer must undergo training and assessment arranged by a licensed cycling instructor. 56-year-old Station Sergeant Eddie, who has joined the Force for over three decades, is a keen cyclist. He has been the Force's cycling instructor since 2015, having trained more than a thousand colleagues. He points out that the requirements for obtaining and renewing a cycling instructor's licence in Hong Kong are so strict that he is the only holder of the licence in the Force at present.

To become a cycling instructor of the Force, an



Eddie explains the correct way to hold the handlebar.

officer is required to have not only completed the Introductory Sports Coaching Course offered by the Hong Kong Sports Institute, but also obtained a coaching licence issued by the Cycling Association of Hong Kong, China. The requirements include teaching at least 140 hours per year and passing first aid courses. Specific number of hours of continuing education is another requirement for each subsequent licence renewal.

Eddie points out that although many colleagues have mastered basic cycling skills, they generally do not understand the correct way to hold the handlebar, nor do they give correct hand signals for changing direction or decelerating. As an instructor, he

must explain all these patiently. During the examination, he will ask the candidates to perform a "Figure 8" manoeuvring on the bicycle and test their safety awareness while cycling. He is responsible for the colleagues' personal safety. Thus if their performance in the examination is unsatisfactory, he will not allow them to pass. He emphasises that the techniques for bicycle patrol differ grossly from those for sports competitions and leisure activities. "To pursue speed, we generally adjust the seat higher to make the extension angle of the legs on the pedals

close to 180 degrees for more efficient pedalling. For patrolling, however, the seat must be lowered to the best position where our feet can touch the ground for us to get our balance as soon as possible. Imagine that when an officer is on duty with the entire equipment weighing almost 20 pounds and a gun attached, a serious accident may occur if the bicycle rolls over."

Despite his retiring age, never does Eddie say that he is tired or want to take a rest. He hopes to continue sharing his experience and skills in cycling with his colleagues in another capacity after his retirement. He also intends to teach children with special needs so that they can build their confidence and sense of achievement through cycling.

## Teaching alternative patrol skills to ensure colleagues' safety

Station Sergeant Eddie has been the Force's cycling instructor since 2015 and has trained more than a thousand colleagues.

### Useful tips for safe cycling

- ✓ Check if the bike, tyres and brakes are functioning properly
- ✓ Wear appropriate helmet and protective equipment
- ✓ Wear reflective clothing at night or during low visibility
- ✓ Equip the bike with a bell, white light, red light and red reflector
- ✓ Stay focused, patient and law-abiding at all times
- ✓ Make sure the bike lights are on at night or during low visibility
- ✗ Wear earphones
- ✗ Enter expressway/tunnel control areas
- ✗ Carry any passenger
- ✗ Drink-cycling



Police Public Page



OffBeat



HKP Facebook



精神健康友善卓越機構  
Mental Health Friendly Supreme Organisation



資歷架構  
Qualifications Framework



15+ years+ caring organisation  
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service



HKP Instagram



HKP WeChat



HKP YouTube